2003 ஏப்ரல் 23]

போக்குவரத்துக்கு இடையூறு இல்லாத வகையிலும், சாலை விதிகளைக் கடைப்பிடிக்கின்ற வகையிலும், அந்தப் பகுதியில் உணவு, சிற்றுண்டி விடுதிகள் ஏற்படுத்துவதற்கு எந்தத் தடையும் இதுவரை இல்லை. இந்த உணவு, சிற்றுண்டி விடுதிகள் அமைக்கப்படுகின்றபோது, போக்குவரத்துக்கு மிகவும் இடையூறாக இருக்கின்ற பகுதி ஏதாவது ஒன்றை குறிப்பிட்டு அவர்கள் சொல்வார்களேயானால், அந்தப் பகுதியில் நெரிசல் இல்லாமல் இருப்பதற்கு, தக்க நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படும் என்பதனைத் தெரிவித்துக்கொள்ளக் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: வினா எண் 283, மாண்புமிகு நிதி அமைச்சர் அவர்கள் வேண்டுகோளுக்கிணங்க ஒத்திவைக்கப்படுகிறது.

வினா எண் 284, திரு. ஜி.கே. மணி, மாண்புமிகு சட்டம் மற்றும் தகவல் தொழில்நுட்பவியல் துறை அமைச்சர்.

284—

சட்டக் கல்லூரி பாட நூல்கள்

•13314—அ—திரு. ஜி.கே. மணி:

மாண்புமிகு சட்டம் மற்றும் தகவல் தொழில்நுட்பவியல் துறை அமைச்சர் கீழ்க்காணும் வினாக்களுக்கு விடையளிப்பாரா—

(அ) தமிழக சட்டக் கல்லூரிகளின் பாடநூல்களை தமிழில் அச்சிட்டு வெளியிட அரசு ஆவன செய்யுமா?

(ஆ) ஆம் எனில், எப்போது?

மாண்புமிகு திரு. டி. ஜெயக்குமார், சட்டம் மற்றும் தகவல் தொழில்நுட்பவியல் துறை அமைச்சர்: மாண்புமிகு பேரவை துணைத் தலைவர் அவர்களே,

(அ) ஆம்.

(ஆ) சட்ட நூல்களைத் தமிழில் வெளியிடுவதற்கான அனைத்து முயற்சிகளும் தமிழ்நாடு டாக்டர் அம்பேத்கர் சட்டப் பல்கலைக்கழகத்தால் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

திரு. ஜி.கே. மணி: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, ஒரு நல்ல பதிலை நம்முடைய மாண்புமிகு அமைச்சரவர்கள் அறிவித்திருக்கிறார்கள். முதலிலே அதற்காக என்னுடைய வரவேற்பை சொல்லிக்கொள்கிறேன். உலகத்தில் இருக்கக்கூடிய 3000 மொழிகளிலே தொன்மை வாய்ந்த மொழி தமிழ் மொழி. உலகத்திலே 3000 மொழிகளிலே தொன்மை வாய்ந்தவை 5 மொழிகள். அந்த ஐந்து மொழிகளிலே தொன்மை வாய்ந்த, இலக்கண, இலக்கியங்களைக் கொண்டது நம்முடைய தாய்மொழி, தமிழ்மொழி. அந்தத் தாய்மொழியிலேதான் பல்வேறு சட்டங்கள், இப்போதுகூட 60 சட்டங்கள் தமிழிலே மொழி பெயர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. அந்த வகையிலே நம்முடைய சட்டக் கல்லூரி நூல்கள் தமிழிலே இருப்பது பொருத்தமாக இருக்கும். இன்று பாமரர் முதல் படித்தவர்கள் வரையிலே சட்ட நுணுக்கங்களை அறிந்து கொள்வதற்கு குறிப்பாக நீதிமன்றங்களுடைய தீர்ப்புகளை அறிந்து கொள்வதற்கு சட்ட அறிவினைப் பெறுவதற்கு, தமிழ்மொழி தாய்மொழி மிக முக்கியமாக இருக்கின்ற காரணத்தாலேதான் இப்போது 60 சட்டங்களைத் தமிழிலே தமிழாக்கம் செய்ததைப்போல நம்முடைய தமிழக அரசு இந்தப் பாடநூல்களையெல்லாம் தமிழிலே தமிழாக்கம் செய்து வெளியிட வேண்டுமென்ற அவசிய அத்தியாவசியத் தேவையைக் கருதி தமிழிலே கொண்டு வருவதற்கு முயற்சிக்குமா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திரு. டி. ஜெயக்குமார்: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, கல் தோன்றி மண் தோன்றாக் காலத்தே மூத்த தமிழ்க்குடி தோன்றிற்று என்று சொல்வார்கள். அதேபோன்று, 'யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ் மொழிபோல் இனிதாவதெங்கும் காணோம்' என்கின்ற பாரதியார் பாடலை நான் இங்கே சொல்வதற்குக் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன். எனவே, தமிழ்மொழிக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும். எங்கும், எதிலும், தமிழ் ஒலிக்க வேண்டும் என்கின்ற உயர்ந்த மனப்பான்மையோடு மாண்புமிகு தமிழகத்தினுடைய முதலமைச்சர் இதய தெய்வம் டாக்டர் புரட்சித் தலைவி அம்மா அவர்கள் சட்டத் துறைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்து பல்வேறு நடவடிக்கைகள் எடுத்ததன் காரணமாக சமீபத்திலேகூட நம்முடைய மாண்புமிகு உறுப்பினாவர்கள் நிச்சயமாக அவர்கள் செய்தித்தாள்களைப் பார்த்து அறிந்திருக்க முடியும்.— Central Act— மையச் சட்டங்கள் எல்லாம் இதுவரையிலே தமிழிலே மொழிபெயர்க்க முடியாத சூழ்நிலையிலே, ஒரே நோத்திலே, 60 மையச் சட்டங்களை மொழி பெயர்த்து வெளியிட்டது நம்முடைய மாண்புமிகு புரட்சித் தலைவி

2003 ஏப்ரல் 23]

அம்மா அவர்கள் அரசு. எனவே. சட்டக் கல்வியைப் பொறுத்தவரையிலே, தமிழில் ஒலிக்க வேண்டும் என்கின்ற ஒரு மனப்பான்மையோடு 13 சட்டப் புத்தகங்கள் தற்போது இருக்கின்றன. தீங்கியல் சட்டம், ஒப்பந்தச் சட்டம், இந்திய தண்டனைச் சட்டம், இந்து சட்டம், இஸ்லாமியச் சட்டம், இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டம், சொத்துரிமைச் சட்டம், நிறுவனச் சட்டம், சமூக உரிமை நடைமுறைச் சட்டம், நிர்வாக முறை சட்டம், குற்றவியல் சட்டம், தடுப்பு நிலைச் சட்டம், சர்வதேசச் சட்டம் ஆகிய 13 தமிழ்வழிப் புத்தகங்கள் இப்போது வெளியிடப்பட்டுள்ளன. தமிழில் சட்டப் புத்தகங்கள் இடம் பெறவேண்டுமென்ற மாண்புமிகு அம்மா அவர்களுடைய அந்த உத்தரவை ஏற்று, இந்த நிதியாண்டில், நிச்சயமாக 27 பாடங்களுக்கான பாடப் புத்தகங்களை தமிழிலே நாம் உருவாக்க வேண்டும். அடுதத கல்வியாண்டில் அதாவது 2004-2005-ல் நிச்சயமாக 27 பாடங்களையும் தமிழில் படிக்கின்ற ஒரு நிலைமை உருவாகும் என்பதை மகிழ்ச்சியோடு சுட்டிக்காட்டுவதற்குக் கடமைப்பட்டிருக்கின்றேன்.

முற்பகல் 10-10

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. ஜி.கே. மணி.

திரு. ஜி.கே. மணி: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, ஒரு நல்ல பதிலை அமைச்சாவர்கள் தந்திருக்கின்றார்கள். இப்படி பாட நூல்கள் தமிழிலே வருவதோடு, சட்டமன்றத்தினுடைய நடைமுறைகள், தீர்ப்புகள் எல்லாமே தமிழிலே வருவதற்கு அரசு மேலும் முயற்சிக்குமா, கொண்டுவரப்படுமா என்பதையும் அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திரு. டி. ஜெயக்குமார்: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, மூலக் கேள்விக்கு இது சம்பந்தம் இல்லாத கேள்வியாக இருந்தாலும்கூட, பதில் சொல்வதற்கு நான் கடமைப்பட்டிருக்கின்றேன். தீர்ப்புகள் தமிழிலே சொல்லப்பட வேண்டுமென்று ஒரு விதி இருக்கிறது. அது எல்லா மாவட்ட நீதிமன்றங்களுக்கும் பொருந்தும். மாவட்ட நீதிமன்றங்களில் அதைக் கடைபிடிக்கின்றார்கள். உயர் நீதிமன்றத்திலே நம் அரசின் சார்பிலே 1980 ஆம் ஆண்டு நம்முடைய புரட்சித் தலைவர் டாக்டர் எம்.ஜி.ஆர் அவர்கள் அன்றைக்கு முதலமைச்சராக இருந்தபோது, அன்றைக்கு ஒரு கடிதம் எழுதப்பட்டது. ஆனால்

[2003 ஏப்ரல் 23

அதில் உச்ச நீதிமன்றம் மற்றும் மத்திய அரசினுடைய ஒப்புதல் பெறப்படவில்லை என்ற காரணத்தால் அது நிறைவேற்றப்படவில்லை. எனவே, அது பெறப்பட்டவுடன் உயர் நீதிமன்றத்திலும் தமிழில் ஒரு argument செய்து judgement கொடுக்கின்ற ஒரு நிலை ஏற்படும் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. பி.ஆர். சுந்தரம்.

திரு. பி.ஆர். சுந்தரம்: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, மூலக்கேள்வி கேட்ட மாண்புமிகு உறுப்பினர் திரு. ஜி.கே. மணி அவர்கள் உலகத்திலே இருக்கின்ற மூவாயிரம் மொழிகளிலே மிகத் தொன்மையான ஐந்து மொழிகள் என்று கூறினார்கள். அந்த மிகத் தொன்மையான ஐந்து மொழிகள் எவை என்பதை உறுப்பினராவது அல்லது அமைச்சராவது விளக்குவார்களா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன். (சிரிப்பு)

திரு. ஜி.கே. மணி: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, உலகத்திலே இருக்கக்கூடிய மூவாயிரம் மொழிகளிலே தமிழ், சமஸ்கிருதம், பாரசீகம், இலத்தீன் மற்றும் கிரேக்கம் ஆகிய ஐந்து மொழிகள் தொன்மையானவை. இலக்கண, இலக்கியங்களைக் கொண்டவை. அதிலும் தொன்மை வாய்ந்தது தமிழ் மொழி.

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: மாண்புமிகு சட்டத் துறை அமைச்சர்.

மாண்புமிகு திரு. டி. ஜெயக்குமார்: மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர் அவர்களே, 'துளு' என்கின்ற தொன்மையான மொழியை மாண்புமிகு உறுப்பினரவர்கள் விட்டுவிட்டார்கள்.

மாண்புமிகு பேரவைத் துணைத் தலைவர்: வினா எண் 285 மற்றும் 286 ஆகியவை மாண்புமிகு இந்து சமய மற்றும் அறநிலையத் துறை அமைச்சரின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க தள்ளிவைக்கப்படுகின்றன.

வினா எண் 287, திரு. ஆ.கு. முருகேசன், மாண்புமிகு மக்கள் நல்வாழ்வு மற்றும் கல்வித் துறை அமைச்சர்.